

عند زيارة موظفي حماية الطفل

معلومات للوالدين

4. يحيلكم ويحيل طفلكم للمشورة أو لخدمة الأسرة.

إذا اعتقد الموظف بأن طفلكم ليس آمناً، فإنه قد يقدم طلباً إلى محكمة الأطفال لحماية الطفل. سوف يخبركم الموظف على ماذا ينطوي هذا الأمر وكيف يمكنكم إعطاء وجهات نظركم إلى المحكمة. وسوف يوفر لكم معلومات خطية إضافية.

ماذا يحدث للمعلومات التي تمّ جمعها عني وعن عائلتي؟

يخضع حفظ واستخدام المعلومات المسجلة عن عائلتكم للقانون. يمكن توفير هذه المعلومات إلى محكمة الأطفال إذا كانت الإجراءات القضائية مطلوبة لحماية طفلكم.

سيتم استخدام المعلومات التي تم جمعها للتحقيق في المخاوف المبلّغ عنها لتحديد ما هو الشيء الذي في مصلحة طفلكم، وللقيام بأي شيء لازم لمساعدة طفلكم.

من الذي سيتلقى المعلومات عني وعن عائلتي؟

إذا قامت هيئة حماية الطفل بترتيب مساعدة لكم أو لعائلتكم، مثل المشورة أو الدعم الأسري، سيتم إعطاء بعض المعلومات لتلك الوكالة أو ذلك الشخص لمساعدتهم على تقديم أفضل الخدمات. يمكن إعطاء المعلومات التي تمّ جمعها عنكم وعن عائلتكم إلى:

- محكمة الأطفال، إذا تم تقديم طلب إلى المحكمة
- الخدمات المجتمعية، مثل خدمات الدعم الأسري أو مقدمي الرعاية البديلة
- المدارس أو الخدمات الصحية أو الأطباء الاختصاصيين
- الدوائر الحكومية الأخرى التي تقدم الخدمات
- أعضاء آخرين في عائلتكم
- الشرطة، إذا تم ارتكاب جريمة
- خدمة المشورة والدعم التخصصي للأطفال الأبوروجينيين، إذا كان طفلكم من أصل أبوروجيني.

إذا كنتم تريدون رؤية ملف هيئة حماية الطفل، يمكنكم أن تتحدثوا إلى الموظف حول كيفية القيام بذلك. يمكن أن يساعدكم الموظف على تقديم طلب من خلال حرية المعلومات.

أين يمكنني الحصول على مزيد من معلومات؟

من المهم أن تفهموا ما يحدث وسبب زيارة الموظف لعائلتكم. إذا لم تفهموا، أطلبوا من الموظف أن يشرح لكم.

قام شخص بتقديم بلاغ إلى Department of Health and Human Services (الدائرة) والذي يمكن أن يعني أن طفلكم قد يكون في حاجة إلى الحماية. يحتاج قانون الأطفال والشباب والأسر (2005 Children, Youth and Families Act) إلى قيام موظفي هيئة حماية الطفل من الدائرة بالتحقيق في هذا البلاغ. ومهمتهم هي معرفة ما إذا كان طفلكم بحاجة إلى الحماية، والمساعدة إذا كان بحاجة للحماية. وتدرك الدائرة بأن تعامل هيئة حماية الطفل مع عائلتكم يمكن أن يكون مؤلماً. وسوف نبيكم على اطلاع بما يحدث ولماذا، وسنقوم بإشراككم في إتخاذ القرارات التي هي في مصلحة طفلكم.

من الذي قدم البلاغ؟

يمكن لأي شخص تقديم بلاغ إلى الدائرة حول طفل يعتقد بأنه قد يحتاج إلى المساعدة. لا يسمح القانون للموظف/الموظفة إخباركم عن اسم الشخص الذي قدم البلاغ، ما لم يوافق هذا الشخص خطياً.

ماذا يحدث خلال الزيارة الأولى؟

سيحدث موظف/موظفة هيئة حماية الطفل (الموظف/الموظفة) إليكم وإلى طفلكم حول البلاغ الذي تم تقديمه. سيشرح الموظف حول ما يفعله، لماذا هو موجود، ومناقشة المخاوف التي تم الإبلاغ عنها حول طفلكم. سوف يرغب في التحدث إلى طفلكم وتقييم ما إذا كانت سلامة أو تطور طفلكم في خطر التعرض للأذى، أو من المحتمل أن تكون في خطر التعرض للأذى. سوف يحتفظ الموظف/الموظفة بسجل لهذه المناقشات.

ماذا سيحدث إذا لم أتحدث مع موظف هيئة حماية الطفل؟

يمكنكم أن تختاروا عدم التحدث إلى الموظف، لكن لا يزال الموظف بحاجة للتحقيق. إذا تحدثتم إلى الموظف حول وضعكم سيفهم بشكل أفضل ما قد حدث من وجهة نظركم. يمكن أن تساعدكم هيئة حماية الطفل على نحو أكثر فعالية إذا تعاونتم وقدمتم معلومات دقيقة عن طفلكم والوضع العائلي. أخبروا الموظف إذا كان هناك شخص ما تريدون منه أن يتحدث إليه حتى يتمكن من الحصول على صورة أفضل لحياتكم العائلية.

ماذا سيحدث بعد ذلك؟

قد يحتاج الموظف للنظر في وضع طفلكم أكثر. إذا كان الأمر كذلك، سوف يقوم بترتيب مزيد من الزيارات لاجراء محادثات معكم ومع طفلكم. سوف يقوم بإيجاد سبل لمساعدة طفلكم وأسرتكم. وللقيام بذلك، فإنه أيضاً قد:

1. يتصل مع أشخاص آخرين الذين يمكن أن يعطوا وجهات نظرهم بشأن وضع طفلكم
2. يقوم بالترتيب لطبيب أو لغيره من الاختصاصيين لفحص طفلكم، إذا لزم الأمر
3. يقوم بالترتيب لمؤتمر الحالة

للحصول على هذا المنشور في شكل يسهل الوصول إليه،
أرسل رسالة عبر البريد الإلكتروني إلى
cpmanual@dhhs.vic.gov.au

معتمد ومنشور من قبل حكومة فيكتوريا،
Melbourne

© ولاية فيكتوريا، آذار/مارس 2016. يتوفر في
www.cpmanual.vic.gov.au

إذا كنتم ما زلتم لا تفهمون ما يحدث بعد التحدث مع الموظف، أو إذا كان لديكم قلق حول ما قيل أو حدث، يمكنكم الاتصال بالمشرف على الموظف.
يحق لكم أيضاً طلب المشورة والمساعدة القانونية. يمكنكم القيام بذلك عن طريق الاتصال مع:

- ممثل قانوني (مدرج تحت عنوان "المحامون" في Yellow Pages)
- Victoria Legal Aid، ملبورن، هاتف 1300 792 387
- Law Institute of Victoria، هاتف (03) 9607 9311
- Victorian Aboriginal Legal Service Co-op Ltd، هاتف 1800 064 865
- Aboriginal Family Violence Prevention & Legal Service Victoria، هاتف 1800 105 303
- خدمة قانونية مجتمعية محلية.

ماذا لو أنني لا أتفق مع قرار إتخذة موظف هيئة حماية الطفل؟

إذا لم توافقوا على أي قرار صادر عن الموظف، يمكنكم أن تطلبوا أن يتم مراجعة القرار من قبل المشرف على الموظف. يمكن للموظف أو المشرف ان يقولوا لكم المزيد عن هذا الأمر.

ماذا لو كان لدي شكوى؟

إذا لم يكن ممكناً حل شكاكم عن طريق التحدث مباشرة مع الدائرة، يمكنكم أيضاً الاتصال بأمين المظالم في فيكتوريا، Level 1, North Tower, 459 Collins Street, Melbourne 3000، على (03) 9613 6222 أو على الرقم المجاني 1800 806 314. إن أمين المظالم في فيكتوريا قادر على التحقيق في الشكاوى حول الدوائر الحكومية.

أمين المظالم هو مكتب الملاذ الأخير، ولذلك فإن الناس الذين قد يكون لديهم شكوى يتم تشجيعهم على استخدام كل السبل المتاحة لتسوية الشكاوى قبل أن يتدخل أمين المظالم.

معلومات الاتصال

إسم موظف/موظفة حماية الطفل هو:

مكتب Department of Health and Human Services الخاص
به/بها هو:

رقم الاتصال به/بها هو: